天龍八部

金庸著

第五七回　小鏡湖畔　（六七三）

本來這是鄉間尋常不過的景色，但那農夫半邊臉頰上都是鮮血，肩頭抗着的一柄鋤頭更是形狀特異，刃口鋒利，一看便知是一件很厲害的兵刃。

蕭峯走到他的身前，只聽得他喘息之聲甚是粗重，顯然是受了很重的內傷，蕭峯開門見山的便道：「這位大哥，我們受了一個使斧頭朋友的囑托，要到小鏡湖去送一個訴，請問去小鏡湖是這邊走嗎？」那農夫抬起頭來，道：「使斧頭的朋友是死是活？」蕭峯道：「他損耗些氣力，並無大碍，」那農夫吁了口氣，道：「謝天謝地，兩位請向北行，送訊之德，決不敢忘。」蕭峯聽他出言吐談，絕非平常的鄉間農夫，問道：「老兄尊姓？和那使斧頭的是朋友麼？」那農夫道：「賤姓董，閣下請快趕向小鏡湖去，那大惡人已搶過了頭，說來慚愧，我竟是攔他不住，」

蕭峯心想：「這人身受重傷，並非虛假，倘若眞是對頭設計誆我入彀，下的本錢倒也不少，」只見這姓董的漢子形貌誠樸，心生愛惜之意，說道：「董大哥，你受的傷不輕，大惡人用什麼兵刃傷你的？」那漢子道：「是一根竹棒，」蕭峯又是一凜：「竹打？難道是我慣使的打狗棒麼？」見鮮血源源不絕的從他胸口滲出，揭開他衣服一看，棒見當胸破了一孔，雖不過指頭大小，却是極深，如果眞是用竹棒所戳，那麼這竹棒比只狗棒細得多了，蕭峯伸指連點他傷口四周的數處大穴，助他止血減痛，阿朱取出一隻小盒，揭開盒蓋，挑了些油膏出來，給他塗上傷口，臉向蕭峯，說道：「這是那晚譚公送給我的，說是用冰蠶和白玉蟾蜍所合，治傷靈驗無比，你在……在……恩，給人傷了後，我想用這傷藥給你治傷，却找你不到，好生担心。」那姓董的漢子道：「兩位大恩，董某不敢言謝，只盼兩位早到小鏡湖去給敝上報一個訊，」蕭峯問道：「尊上人姓甚名誰，相貌如何？」那人道：「閣下到了小鏡湖畔，可見到湖西有一叢竹林，竹桿都是方形，竹林中有幾間竹屋，閣下請到屋外高叫數聲：「天下第一惡人來了，」

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD
33 East Hastings St Vancouver B.C Canada
V6A 1M9　681-4916

國際書店 1978 年 徵求訂閱
中國期刊訂戶
由1977年11月1日至1978年1月31日
訂戶均贈送美麗的78年月曆一份

刊名	一年	二年	三年
人民畫報（中英）	4.00	6.00	8.00
中國醫學什誌(中)	15.60		
中國醫學什誌(英)	9.00	13.50	18.00
人民日報	12.00		
紅旗	1.80		
歷史研究	2.40		
中國對外貿易(中英)	3.00	4.50	6.00
建築學報	4.00		
中國科學（英）	18.00	27.00	36.00
中國科學（中）	12.00		
北京週報（英）	4.50	6.75	9.00

◀其他中英文什誌多種，歡迎函詢▶

大公報、文滙報（航空版、空運）	每年 96.00
新晚報	每年 108.00
七十年代	每年 14.40
廣角鏡	每年 13.20
新知識	每年 10.80

請對訂閱單連支票寄交中藝公司
毛主席著作第五卷中英文版均有供應

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉店
賣平！大市務業展擴！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白浴缸面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　五十六元
次級浴缸　八十五元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆
單邊洗衣膠盆連水喉由十元五毫至五元五十毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。
貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：弍一弍東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr　Van. 255-8244
3272 Main St.　Van. 872-5838
經驗專通大小渠坑

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117
承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵飽　社團茶會　各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver
Phone 253-4424
（逢星期二休息）
正宗香港式高級食品
本廠特製　各種粉類　點心餡料　玫瑰紅豆沙　純正蓮子容　正式春卷皮　全蛋生熟麵　龍鳳禮餅　中秋月餅　生日蛋糕　麵飽西餅　零沽批發　一歡律迎

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
逢星期一休息
承接金猪　美味桂花腸　鮮明肉類　爽嫩白切鷄　脆皮大乳鴿　掛爐鴨　馳名琵琶鴨　巧製

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE 681-5924
營業時間：上午十一時至明晨三時
每星期營業七天
冷氣開放
鳳城風味　蝦肉雲吞　羊城粥品　銀絲細麵　各式油器　鹵水牛什　上海粗炒　鮮製瀨粉

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E, Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514
中秋月餅　龍鳳禮餅　經濟時菜　每星期營業七天

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至凌晨一時
▲免費停車▼附設廣大停車場，交通方便
無任歡迎　僑胞光顧　歡迎外賣　精製燒烤　豐儉隨意　午餐晚飯　喜筵壽酌　正宗粵菜

名園大酒家
（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」酒菜部：
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
「青春玉女」楊黛妮小姐
「天皇巨星」奚秀蘭小姐
十一月三日音樂夜總部：
茶市部：享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
預售門券
六八三－四七二二

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727
▲每逢星期三休息一天▼
電話：六八五－〇七弍七。六八四－弍九弍三。
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
茗茶美點　晚飯酒菜　豐儉隨意　無任歡迎

684-3743　684-4827
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔　服務週到　大讌小酌　豐儉隨意　僑胞光顧　無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
102 E. pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家　食譜精研　大讌小酌　悉從尊便
地址：雲高華片打街東一〇弍

喜士定駕駛學校
▲國粵英語授課▼
教法好　經驗老　收費平　耐心夠
▲專人代譯筆試▼
請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝君

國際汽車駕駛學校
International Driving School
386 East Hastings Street
Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢。
校長林伯儀

利安旅行社
加拿大溫哥華
台北 $685.
小童半價＊香港特平
歡迎查詢
電話：687-3316
right on travel Inc.
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street.
Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及練街福特大厦閣樓
華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉煲金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
煲仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C.
電話：669-4132
溫哥華奇化街二三八號
逢星期二休息　歡迎預定酒席
重金聘香港名廚主理粵厨政
特別介紹香港名菜
豉汁龍蝦球　脆奶拼蝦球　脆奶拼帶子　雀巢蝦球　雀巢牛柳絲　彩鳳築香巢　百花釀蟹拑　桂林鮮蝦丸　哥撻拼蝦球　哥撻拼帶子
每日茶市上午十時至三時
晚飯五時至十時

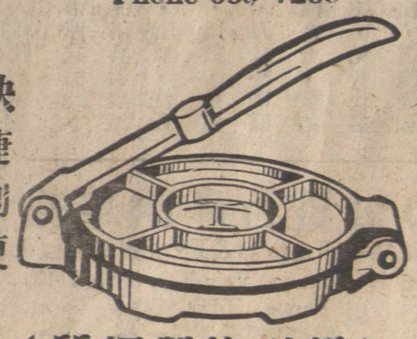
海龍蛤蚧雙囍丸
固培元本
勞心傷神　勞力傷氣　肆慾傷腎
本堂依家傳宮方，選配飛滑動植名貴國葯，提煉虔修成丸，功能補腦固腎，益氣安睡，寧神除腰痛，止夜尿，常服益壽延年。
各埠葯商有售
六十粒庄
十天服量庄
中醫藥廉鍾製
DING SHU TONG
214, QUEEN'S ROAD, C. 1st FL., H.K. TEL: H-440619

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

活氏傢私電器公司
WOSK'S LTD
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O.D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

Kent's Kitchen
權記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九－二二三七
▲雲埠獨一熟餸外賣▼
特價推出家庭宴會餐牌
糯米窩燒雞　枇杷大鴨　網油雞捲　薑葱焗蟹鉗　菓子全雞　榆耳滑雞球　焗大石班魚　甜酸咕魯肉　▲柒拾伍圓
五香窩燒雞　檳芋扣肉　薑葱焗蟹鉗　焗大石班魚　▲叁拾大圓
五香窩燒雞　檳芋炆鴨　網油釀鮮蠔　吊片時菜胆　▲式拾伍圓
糯米窩燒雞　蠔油滑花菇　薑葱焗蟹鉗　菜胆滑雞球　網油釀鮮蠔　焗大石班魚　甜酸果老肉　▲伍拾伍圓
本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天
◀代焗火雞牛扒　敬請留意▶

和明公司
華埠　雲高
MING WO COOK WARE CO
23 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268
茶樓家庭皆宜置備
快捷利便

◁新到特製鋼質▷
夾皮餃蝦
每個八元九毛八